

The cultural heritage:

Cultural Heritage is a concept which offers a bridge between the past and the future with the application of particular approaches in the present. Due to its attached values for these groups or societies, cultural heritage is maintained in the present and bestowed for the benefit of future generations.

The concept of cultural heritage developed as a result of complex historical processes and is constantly evolving. The concept of the cultural and natural heritage is based on historically changing value systems. These values are recognized by different groups of people. The ideas developed and accepted by these different groups create various categories of cultural and natural heritage (world heritage, national heritage, etc.).

At international level, heritage law developed after the end of World War II as a reaction to the large-scale intentional destruction and loss of cultural heritage, with the negotiation of the Convention for the Protection of Cultural Property in the Event of Armed Conflict in 1954. It reflected the view that any loss of cultural heritage also constitutes a cultural impoverishment of all humankind. This was followed by series of conventions on increasingly specific aspects of heritage. Most of these treaties have been extensively analyzed.

The World Heritage Convention is the best known of these treaties, and has been the subject of a great deal of discussion at international and national level.

التراث الثقافي:

التراث الثقافي هو مفهوم يوفر جسرا بين الماضي والمستقبل مع تطبيق مناهج معينة في الوقت الحاضر. ونظراً للقيم المرتبطة بهذه المجموعات أو المجتمعات، يتم الحفاظ على التراث الثقافي في الوقت الحاضر ومنحه لصالح الأجيال القادمة.

تطور مفهوم التراث الثقافي نتيجة للعمليات التاريخية المعقدة وهو يتطور باستمرار. ويستند مفهوم التراث الثقافي والطبيعي إلى نظم قيم متغيرة تاريخياً. هذه القيم معترف بها من قبل مجموعات مختلفة من الناس. والأفكار التي طورتها وقبلتها هذه المجموعات المختلفة تخلق فئات مختلفة من التراث الثقافي والطبيعي (التراث العالمي، والتراث الوطني، وما إلى ذلك).

وعلى الصعيد الدولي، تطور قانون التراث بعد نهاية الحرب العالمية الثانية كرد فعل على التدمير المتعمد الواسع النطاق للتراث الثقافي وفقدانه، مع التفاوض على اتفاقية حماية الملكية الثقافية في حالة نشوب نزاع مسلح في 1954. وهو يعكس الرأي القائل بأن أي فقدان للتراث الثقافي يشكل أيضاً إفقاراً ثقافياً للبشرية جمعاء.

وأعقب ذلك سلسلة من الاتفاقيات المتعلقة بجوانب التراث المحددة بشكل متزايد. وقد تم تحليل معظم هذه المعاهدات على نطاق واسع.

واتفاقية التراث العالمي هي أشهر هذه المعاهدات، وقد كانت موضوع قدر كبير من النقاش على الصعيدين الدولي والوطني.